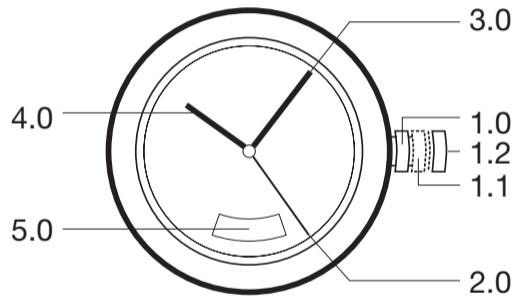




CHRONOSWISS

C. 287

INSTRUCTIONS FOR USE – GUARANTEE



## Bedienungsanleitung

- 1.0 Krone – In dieser Position kann die Uhr von Hand aufgezogen werden
  - 1.1 Schnellkorrektur des Datums durch Drehen der Welle in Mittelstellung
  - 1.2 Zeigerstellung. Uhrwerk wird angehalten
  - 2.0 Sekundenzeiger
  - 3.0 Minutenzeiger
  - 4.0 Stundenzeiger
  - 5.0 Datumsanzeige
- Wichtig:** Datum nicht zwischen 20:00 und 2:00 Uhr betätigen
- Wichtig:** Wird die Uhr am Nachmittag gestellt, müssen die Zeiger noch um volle 12 Stunden gedreht werden, da der Kalender sonst am Mittag, statt um Mitternacht schaltet

## Operating Instructions

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1.0 The crown – The clock can be wound up by hand in this position   | 2.0 Second hand  |
| 1.1 Rapid correction of date by rotation of the stem, when it has been set to the intermediate position  | 3.0 Minute hand  |
| <b>Important:</b> Do not press date between 20.00 and 2.00 hours   | 4.0 Hour hand    |
| 1.2 Watch setting; the watch is stopped.   | 5.0 Date display |
| <b>Important:</b> If the watch is set in the afternoon, it is necessary to turn the watch hands by full 12 hours, otherwise the calendar switches at noon, instead of midnight |                  |

## Mode d'emploi

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1.0 Couronne – Dans cette position, la montre peut être remontée manuellement   | 2.0 Aiguille des secondes |
| 1.1 Correction rapide de la date par rotation de la tige en position intermédiaire  | 3.0 Aiguille des minutes  |
| <b>Important :</b> ne pas activer la date entre 20h00 et 2h00   | 4.0 Aiguille des heures   |
| 1.2 Position des aiguilles. Mouvement à l'arrêt.  | 5.0 Indication de la date |
| <b>Important :</b> si la mise à l'heure de la montre a lieu l'après-midi, il faut auparavant avancer les aiguilles de 12 heures pleines, sinon l'indication de la date se fera à partir de midi au lieu de minuit |                           |

## Istruzioni per l'uso

- 1.0 Corona – In questa posizione è possibile caricare manualmente l'orologio
- 1.1 Correzione rapida della data girando l'alberino nella posizione centrale  
**Importante:** non attivare la data fra le ore 20.00 e le ore 2.00
- 1.2 Regolazione delle lancette: il meccanismo viene arrestato  
**Importante:** se l'orologio viene regolato di pomeriggio, è necessario eseguire un ulteriore giro completo di 12 ore delle lancette, allo scopo di evitare che la data scatti alle ore dodici invece che a mezzanotte
- 2.0 Lancetta dei secondi
- 3.0 Lancetta dei minuti
- 4.0 Lancetta delle ore
- 5.0 Indicazione della data

## Instruções de funcionamento

- 1.0 A coroa - a corda do relógio deverá ser carregada manualmente nesta posição
- 1.1 Rápida correção da data rodando a tige quando colocada na posição intermédia.  
**Importante:** não pressionar a data entre as 20.00 e as 2.00 horas
- 1.2 Acerto do relógio  
**Importante:** se o relógio for acertado durante a tarde, é necessário rodar os ponteiros 12 horas completas, caso contrário o calendário mudará ao meio dia em vez de meia noite
- 2.0 Ponteiro dos segundos
- 3.0 Ponteiro dos minutos
- 4.0 Ponteiro das horas
- 5.0 Janela da data

## 操作说明

- 1.0 表冠 - 处于此位置时可以给腕表手动上链
- 1.1 将表冠拔出至中圈位置时拧动, 可以快速调校日期  
注意: 切勿于晚20:00 至凌晨2:00之间调校日历
- 1.2 调校指针, 腕表停止运作  
注意: 如果于下午调校腕表, 必须将时针向前转满12个小时, 否则日历将于中午而非午夜转换
- 2.0 秒针
- 3.0 分针
- 4.0 时针
- 5.0 日期显示

## 操作说明

- 1.0 リューズ - ゼンマイ巻上げ位置
- 1.1 リューズ - 日付調整位置  
※ご注意: 時計の針が午後8時から午前2時の間にある場合は、日付調整の操作を絶対に行わないでください。カレンダー機能に損傷をきたす恐れがあります。
- 1.2 リューズ - 時刻調整位置  
※ご注意: 午後に時計を調節する場合は、夜中の12時にカレンダーの日付が替わるように、針を12時間先に進めてください
- 2.0 秒針
- 3.0 分針
- 4.0 時針
- 5.0 日付表示



CHRONOSWISS

Chronoswiss AG  
[www.chronoswiss.com](http://www.chronoswiss.com)